



ONLINEANMELDUNG MENSA

Alle Schüler/-innen, welche im Schuljahr 2019/20 die Mensa besuchen möchten, müssen sich **NEU** anmelden und zwar in der Zeit vom **15.04.2019 bis 15.06.2019**.

Bevor Sie die Anmeldung zur Schulausspeisung vornehmen können, müssen Sie sich einen Zugang zum SPID System besorgen

VORGANGSWEISE ZUGANG ZUR ONLINE EINSCHREIBUNG MENSA

Grundsätzlich gibt es zwei Möglichkeiten die Online Einschreibung zur Mensa zu machen:

ZUGANG MIT SPID (Sistema pubblico di identità digitale)

SPID ist die digitale Identität zur Nutzung der Online-Dienste aller Institutionen der öffentlichen Verwaltung in Italien. Sie können also auf nationale Dienste, wie z. B. NISF/INPS oder die Agentur der Einnahmen zugreifen. SPID ermöglicht auch einen Zugriff über Ihr Smartphone oder Tablet, mittels Benutzername und Passwort.

In Südtirol bieten zwei Provider einen Schalterdienst an und zwar entweder die Handelskammer (auch am Sitz in Brixen) oder die Postämter. Sie können sich auch selbst online einen SPID einrichten. Der Vorgang dauert zwischen 10 und 20 Minuten. Alle weiteren Informationen finden Sie auf der Homepage <https://my.civis.bz.it/hilfe> oder auf der offiziellen SPID-Seite www.spid.gov.it (nur in italienischer Sprache).

ZUGANG MIT AKTIVIERTER BÜRGERKARE UND LESEGERÄT

Die Bürgerkarte kann am Bürgerschalter der Gemeinde Brixen oder in jeder anderen Gemeinde aktiviert werden. Nach einigen Minuten erhalten Sie an die angegebene E-Mailadresse eine E-Mail, mit dem ersten Teil Ihrer Zugangsdaten (PIN). Mittels SMS erhalten Sie dann den zweiten Teil vom PIN.

Das Lesegerät muss zuhause am Computer angesteckt und die Software heruntergeladen werden (siehe Anleitung zur Installation des Lesegerätes). Gehen Sie auf die Seite <https://my.civis.bz.it>, machen Sie den Login und geben den PIN Kodex ein.

Der Zugang zur Online Einschreibung für die Mensa ist über das SPID System zu bevorzugen. Manche Gemeinden haben keine Lesegeräte mehr und bekommen auch keine mehr. Somit ist eine Einschreibung mittels Bürgerkarte nicht möglich.

VORGANGSWEISE ZUR ANMELDUNG ZUR SCHULAUSSPEISUNG

- 1) Suchen sie unter „Suche nach Diensten“ (links unten) die „Mensa für Schüler“.
- 2) Klicken Sie auf „Mensa für Schüler“.
- 3) Suchen und wählen Sie die Gemeinde Brixen aus.
- 4) Wählen Sie Ihren Zugang aus (SPID oder Bürgerkarte) und geben die entsprechenden Zugangsdaten ein.
- 5) Sie kommen auf die Seite „Schulausspeisungsdienst“ und finden einen „Informationsbereich“ (hier finden Sie Informationen über die aktuelle Situation Ihrer Kinder) und die „Online Einschreibung“.
- 6) Klicken Sie auf „Online Einschreibung“.
- 7) Sie finden eine Auflistung Ihrer Kinder, die in einer Brixner Schule eingeschrieben sind.
- 8) Auf „Einschreibung“ klicken.
- 9) Bitte lesen Sie die Erklärung aufmerksam durch und bestätigen Sie mit einem V, dass Sie die Erklärung gelesen haben. Klicken Sie auf „Weiter“.
- 10) Sie finden nun die Informationen zur Schule. Falls diese richtig sind, mit „Weiter“ bestätigen. Sollte die Schule falsch ausscheiden, ist die Anmeldung in der Schule nicht oder nicht korrekt erfolgt. **Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an die Schule.**
- 11) Füllen Sie alle Daten aus, die mit einem * gekennzeichnet sind.
- 12) Füllen Sie die Daten für eventuelle Geschwisterkinder aus, **nur wenn diese auch die Mensa in der Gemeinde Brixen effektiv nutzen.**
- 13) Menü: Sie können eine der 4 Möglichkeiten anklicken. Wenn Sie keine Auswahl treffen, bekommt Ihr Kind das normale Menü.
- 14) Im Falle von Allergien oder Unverträglichkeiten müssen Sie das entsprechende ärztliche Zeugnis in unseren Büros abgeben oder per E-Mail an mensa@brixen.it schicken.
- 15) Klicken Sie auf „Anmeldebestätigung“ und bestätigen Sie mit „Ja“. Wenn Sie auf „Nein“ klicken, können Sie die eingegebenen Daten erneut überprüfen/ändern.
- 16) Es öffnet sich ein kleines Fenster, klicken Sie auf „Ja“, wenn Sie eine weitere Anmeldung vornehmen möchten, auf „Nein“, wenn Sie keine weitere Einschreibung vornehmen möchten.
- 17) Sollten Sie um eine Tarifierduzierung ansuchen wollen, bitte den Bereich „Ansuchen um Tarifierduzierung“ anklicken. Tarifierduzierungen können nur an in Brixen ansässigen Personen gewährt werden.
ACHTUNG: die Daten können nur eingegeben werden, wenn Sie im Besitz der aktuellen Bescheinigung zum Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie (FWL) sind. Für das Schuljahr 2019/20 muss die Bescheinigung 2018 verwendet werden. Falls Sie die aktuelle Bescheinigung noch nicht haben, können Sie die Daten auch zu einem späteren Zeitpunkt eingeben. **Die Tarifierduzierung gilt ab dem Tag der Eingabe ins Onlineportal.**
- 18) Klicken Sie auf „Änderung FWL“ und geben Sie die Nummer der Bescheinigung ein (diese beginnt immer mit V), das Datum und den Faktor der wirtschaftlichen Lage (FWL).
- 19) Klicken Sie auf „Bestätigen“ und auf „Ja“.
- 20) Fahren Sie mit den weiteren Eingaben für jedes zur Mensa angemeldete Kind fort.
- 21) Klicken Sie auf „Logout“, um die Online-Einschreibung zu verlassen



AltoAdige Pass abo+ 2019/2020

Gentili genitori,

di seguito alcune importanti informazioni riguardanti l'AltoAdige Pass abo+ 2019/2020:

La richiesta, **sia di rilascio che di rinnovo dell'AltoAdige Pass abo+**, può essere effettuata **esclusivamente online** attraverso il sito www.mobilitaaltoadige.info a partire **dal giorno 01.05.2019** fino al **31 dicembre** dell'anno di richiesta e fino al **28 febbraio** dell'anno successivo.

La richiesta dell'AltoAdige Pass abo+, così come l'accesso al conto utente online possono avvenire anche con chiave digitale d'accesso (**SPID oppure Carta dei Servizi attivata con lettore**). In questo caso l'accesso al conto utente online sarà poi possibile SOLO con chiave digitale di accesso.

Tariffa annuale AltoAdige Pass abo+:

- **20 euro** per alunne ed alunni della scuola elementare, media e superiore, coloro che frequentano la scuola professionale o una formazione di base nel settore sociale a tempo pieno e apprendisti minorenni che frequentano la scuola professionale (cioè che al 31 dicembre, anno di presentazione della domanda, non compiono i 18 anni).
- **150 euro** per studenti universitari, apprendisti maggiorenni che frequentano la scuola professionale, coloro che frequentano la scuola serale e coloro che frequentano una formazione di base sul lavoro nel settore sociale.

Richiesta di rilascio e rinnovo dell'AltoAdige Pass abo+

Per alunne ed alunni **minorenni** la richiesta va fatta da un genitore o chi ne fa le veci o direttamente dall'alunna o alunno, se **maggiorenne**.

❗ **Per il rinnovo dell'abo+:** nel caso di alunna o alunno che nel frattempo è diventata/diventato maggiorenne, dovranno essere compilati i dati come per la richiesta di rilascio. Questo è necessario per aggiornare i dati del contratto (alunno maggiorenne titolare della tessera = richiedente).

- ❗ **Le nuove tessere stampate all'inizio dell'anno scolastico vengono spedite alla scuola indicata al momento della richiesta.**
- ❗ **Le nuove tessere per studenti universitari e coloro che frequentano una scuola fuori provincia sono da ritirare presso il punto vendita altoadigemobilità prescelto.**

Conto utente online:

È inoltre possibile, attraverso il sito www.mobilitaaltoadige.info, attivare un **conto utente**, con il quale accedere ai seguenti **servizi online**:

- consultare lo stato della tessera abo+
- visualizzare eventuali viaggi con i servizi a pagamento
- cambiare la modalità di pagamento
- attivare/disattivare i servizi aggiuntivi
- chiedere un duplicato / bloccare la tessera
- modificare/aggiornare i dati anagrafici.

L'accesso al conto utente online può avvenire anche con chiave digitale d'accesso (**SPID oppure Carta dei Servizi attivata con lettore**). In questo caso l'accesso al conto utente online sarà poi possibile SOLO con chiave digitale di accesso.

Pagamento AltoAdige Pass abo+

- **Viene applicata la tariffa annuale corrispondente al momento della richiesta.**
- Il pagamento può essere effettuato come di seguito indicato:

1. Prepaid:

- online con **carta di credito**
- tramite **Internet-banking** con le banche abilitate
- presso le **biglietterie e i punti vendita altoadigemobilità**

2. Postpaid: con addebito su conto corrente bancario (**SEPA Direct Debit**).

❗ **Attenzione:**

- L'AltoAdige Pass abo+ non rinnovato scade il **15.09.2019**. Dopo tale data sul display dell'oblitteratore apparirà in questo caso l'immagine di "**tessera scaduta**".
- Se è stato rinnovato online attraverso il sito, ma non pagato, **dal 16.09.2019** sul display dell'oblitteratore apparirà l'immagine "**Euro 0**" - **credito esaurito**.

Servizi aggiuntivi a pagamento per abo+

Al momento della richiesta online i richiedenti possono scegliere se attivare i **seguenti servizi aggiuntivi a pagamento**:

- trasporto bici • trasporto animali • servizi Nightliner • viaggi fino ad Innsbruck e Lienz (alla tariffa delle ÖBB)
- registrare la propria “**ÖBB Vorteils card**”. In questo caso per le tratte ferroviarie con destinazione Innsbruck o Lienz è possibile usufruire della tariffa ridotta prevista dalla “**ÖBB Vorteils card**” per la tratta austriaca.

① **Check In/Check out: Il funzionamento della tessera diventa identico a quello del “normale” AltoAdige Pass e sarà quindi necessario effettuare il Check-Out sui mezzi extraurbani e indicare il codice della destinazione alla stazione di partenza per i viaggi in treno.**

→ Per usufruire dei servizi aggiuntivi, è necessario ricaricare l'AltoAdige Pass abo+ (**tariffa minima 20 euro**) oppure scegliere la modalità di pagamento **postpaid**.

Duplicato AltoAdige Pass abo+

Le alunne e gli alunni sono responsabili della conservazione del titolo di viaggio, evitando in particolare le condizioni che potrebbero rendere illeggibili i dati contenuti.

In caso di furto, smarrimento o danneggiamento dell'AltoAdige Pass abo+ deve essere richiesto un duplicato. Per questo vengono addebitati **20 euro** come spese amministrative.

Sia il **duplicato** che il blocco sono **irreversibili**. Una volta richiesti, se ad esempio poi viene ritrovata la tessera, quella vecchia non è comunque più valida, per cui deve essere ritirato e pagato il duplicato.

① Solo in caso di titolo di viaggio integro ma non funzionante viene emessa una **ristampa gratuita**. In questo caso rivolgetevi gentilmente a scuola o a un punto vendita altoadigemobilità.

La richiesta di duplicato può essere fatta:

- online dal genitore (se l'alunna o l'alunno è **minorenne**) o direttamente dall'alunna o dall'alunno (se è **maggiorenne**) attraverso l'**account** per l'AltoAdige Pass abo+;
- attraverso la segreteria scolastica per le scuole in Alto Adige;
- attraverso il Call Center **840 000426** (dal lunedì al venerdì: 9:00-13:00 e 14:00-18:00);
- presso le **biglietterie e i punti vendita altoadigemobilità**.

① **Importante**

→ **Per alunne ed alunni che frequentano una scuola in provincia di Bolzano**, quando verrà inserita la richiesta di duplicato, per il ritiro della nuova tessera si potrà scegliere la **scuola** attualmente frequentata o in alternativa uno dei **punti vendita altoadigemobilità**.

→ **Per studenti universitari e alunne ed alunni che frequentano una scuola fuori provincia**, quando verrà inserita la richiesta di duplicato, potrà essere scelto per il ritiro **solo** uno dei **punti vendita altoadigemobilità**.

Pagamento del duplicato

→ Se il contratto è di tipo **Postpaid** (con addebito su conto corrente bancario), il costo del duplicato verrà addebitato in fattura.

→ Se il contratto è di tipo **Prepaid** (ricaricabile) il duplicato andrà pagato in uno dei **punti vendita altoadigemobilità** entro **15 giorni**.

① **Attenzione:**

→ **Se il duplicato non viene pagato entro i 15 giorni la tessera viene bloccata.**

→ **In nessun caso si paga a scuola!**

Da sapere

- Hanno diritto all'AltoAdige Pass abo+ bambini e giovani che nell'anno di presentazione della domanda (cioè al 31 dicembre) non compiono i **27** anni.
- La tessera ha sempre validità dal **1° settembre** fino al **15 settembre** dell'anno successivo.
- L'AltoAdige Pass abo+ è un documento di viaggio nominativo, non trasferibile, utilizzabile su tutti i **mezzi di trasporto altoadigemobilità** (treni regionali fino al Brennero, San Candido/Versciaco e Trento).
- L'AltoAdige Pass abo+ senza servizi aggiuntivi deve essere sempre convalidato ad ogni salita su un mezzo di trasporto pubblico (**Check In**). Il Check Out non è necessario. All'inizio di un viaggio in treno l'AltoAdige Pass abo+ deve essere convalidato (Check In) solo alla stazione di partenza; in caso di cambio mezzo da treno a treno non è necessario un ulteriore Check In.
- L'AltoAdige Pass abo+ **con i servizi aggiuntivi a pagamento attivati** deve essere obliterato come un normale AltoAdige Pass (**Check In / Check-Out**).
- In caso di controllo, i giovani che hanno compiuto il **14esimo** anno di età devono esibire congiuntamente al proprio AltoAdige Pass abo+ un documento d'identità valido.

Attenzione: Se vostra figlia o vostro figlio non ha con sé il titolo di viaggio oppure non lo ha convalidato oppure non ha con sé il documento di riconoscimento (per coloro che hanno compiuto 14 anni) viene emessa una sanzione amministrativa (articolo 50 legge provinciale del 23.11.2015, n. 15).

Liste der Zimmervermietungen Heim bzw. Privatunterkunft

Raum Brixen und Umgebung

Heim/Privatfamilie	Adresse	Telefonnummer	Email-Adresse
Marianum	Stadelgasse 10	0472/20 11 11 0472/83 85 41	marianum@cla.tn.it
Hellenstainer	Fischzuchtweg 9	0472/27 38 37	Lbs.Bx-Schuelerheim@schule.suedtirol.it
Schülerheim Vinzentinum	Brennerstraße 37	0472/82 17 00	info@vinzentinum.it
Schülerheim Neustift	Stiftstraße 1, Vahrn	0472/83 54 56	schuelerheim@kloster-neustift.it
Residence Trametsch	Platschweg 14; Milland	0472/83 40 30	
Jugendherberge "Kassianeum" <small>(für kurze Aufenthalte)</small>	Brunogasse 2	0472/27 99 99	brixen@jugendherberge.it
Frau Vitroler Rosa	Schwesternau 27	0472/83 56 17	
Herr Pörnbacher Anton	Sarnser Straße 8/a	0472/83 01 17	
Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern	Salernstraße 26, 39040 Vahrn	0472/83 37 11	fs.salern@schule.suedtirol.it